

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De Maria

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335

31st Sunday in Ordinary Time - November 5, 2023



31ER DOMINGO
DEL TIEMPO
ORDINARIO

“Que el mayor de
entre ustedes sea
su servidor”.
- Mt 23, 11

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays: English- 8:30 AM Tuesday & Thursday, First Friday: Vietnamese – 5:30 PM
Entre Semana: 8:30 AM Lunes, Miercoles y Viernes - en Español, 7:00 PM Lunes a Viernes, en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English– 10:00 AM, En Español–6:30 AM, 8:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS / CONFESIONES: Mon.- Fri. 5:00 PM - 6:00 PM - Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm

Pastoral Office—Oficina Pastoral: Mon. - Fri.: 10 AM-8 PM Lunes a Viernes: de 10 AM-8 PM
Saturday - Sábado: 1:00 PM - 6:00 PM (714)751-5335

Email: ihminfo@ihmsantaana.org

Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Cristo Rey High School: (714) 439-9626

Website: cristoreyorangecounty.org

Faith Formation — Formacion de la Fe: Lunes a Viernes de 3:30 PM – 8 PM (714) 546-5186

Vietnamese Faith Formation: Saturdays (714) 548-6205

Marriage Banns

Boda En Mexico- Feb. 24, 2024

III Eloiza Mendoza-Rodriguez & Miguel Rodriguez Guillen

November 10, 2023

III Martha Lucero Contreras & Diego Zarate

November 11, 2023

III Daniela Cabrera & Ulises Tapia

III Monike Gonzalez & Frankie Manzano

Boda En Mexico

II Deyanira Hurtado Lopez & Christopher Ryan Hacela

November 17, 2023

II Janett Villegas & George Collins

November 18, 2023

II Gabriela Hernandez & Froilan Zambrano

II Roxanna Becerra & Miguel Angel Escutia Benitez

II Adelina Flores & Esteban Vargas

November 25, 2023

I Paulina Chavez Dominguez & Jesus Bueno Jaimes

I Sonia Diana Muñoz & Jose Manuel Delgado Hernandez

I Mayra Pacheco & Jorge Jijada



Daylight saving time ends at 2 a.m. on **Nov. 5, 2023**. Don't forget to move your clocks **back** one hour!

Weekly Collections

Date:	Oct. 30, 2022	Oct. 29, 2023
Collection:	\$20,651.43	\$22,592.40
Building Fund:	\$2,295.40	\$1,956.86
Total:	\$22,856.83	\$24,549.26

IN MEMORIAM

Nov. 6 - 11:30 AM - Maria De Jesus Alvarez Chavez
 Nov. 6 - 11:00 AM - Luis Solorio Lopez
 Nov. 10 - 10:00 AM - Maria Mercado
 Nov. 11 - 9:00 AM - Susana Bernal & Urbano Calderon

Mass Intentions



Saturday, November 4:

7:00 PM B-Day- Viviana Peñaloza

Sunday, November 5:

6:30 AM † Francis Merino Peralta
 8:00 AM † Asuncion Montoya, † Victoria Carbajal,
 † Crecencio Zamora Carbajal,
 † Eduardo Quiros, † Salvador Hernandez,
 † Juan Hernandez, † Abel Martinez,
 † Baldemar Aguillon, † Rita Bustos,
 Por la Salud de Shakira Guzman,
 † Andres Huerta Aguilar,
 † Alberto Perez Villalba
 10:00 AM Pro-Pópulo Mass
 12:00 PM † Eloisa Renteria
 2:00 PM † Fernando Sanchez
 5:00 PM † Leonardo Cordero Hernandez
 7:00 PM † Victorino Espino Rosas

Monday, November 6:

8:30 AM † Perfecto Castro
 7:00 PM † Estela Saldaña

Tuesday, November 7:

8:30 AM For the Health of Ana Nadine Rodriguez
 7:00 PM † Gabina Bahena

Wednesday, November 8:

8:30 AM B-Day- Cynthia Rafaela Gonzalez
 7:00 PM Misa de San Martin Caballero

Thursday, November 9:

8:30 AM † Alfonso Vieyra
 7:00 PM † Roberto Maciel Hernandez y Familia

Friday, November 10:

8:30 AM Spec. Int- Macario Ramos
 7:00 PM † Aaron Contreras

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Danh Trinh, Parochial Vicar
 Rev. Carlos Leon, Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey, Parochial Vicar

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo - Director of Administration & Pastoral Ministries
 Mrs. Lourdes Casarin - Pastoral Service Appeal/Servicios Pastorales
 Sr. Thu Huong Nguyen, LHC - Director of Faith Formation (Vietnamese)

National Vocation Awareness Week will be celebrated in our country November 5-11, 2023 . Please ask Our Lord for more dedicated, holy priests, deacons, and consecrated men and women. May they be inspired by Jesus Christ, supported by our faith community, and respond generously to God's gift of vocation.

La Semana Nacional de Consentización Sobre Las Vocaciones se celebrará en nuestro país del 5 al 11 de noviembre de 2023.

Pidan a Nuestro Señor que haya más sacerdotes, diáconos y hombres y mujeres consagrados y santos y dedicados. Que sean inspirados por Jesucristo, apoyados por nuestra comunidad de fe y respondan generosamente al don de Dios de vocación.



Prayer for Vocations:

God our Father,
we thank you for calling men and women
to serve in your Son's Kingdom
as priests, deacons, and consecrated persons.
Send your Holy Spirit to help others
to respond generously and courageously to your call.
May our community of faith support vocations
of sacrificial love in our youth and young adults.
Through our Lord Jesus Christ,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
one God, forever and ever.
Amen



Oración por las Vocaciones:

Dios nuestro Padre,
te damos gracias por llamar a hombres y mujeres
para servir en el Reino de tu Hijo
como sacerdotes, diáconos y personas consagradas.
Envía tu Espíritu Santo para ayudar a otros.
para responder con generosidad y valentía a tu llamada.
Que nuestra comunidad de fe apoye las vocaciones.
del amor sacrificial en nuestros jóvenes y jóvenes adultos.
Por nuestro Señor Jesucristo,
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, por los siglos de los siglos.
Amén



Congratulations to Jorge Gonzalez (ticket # 7207), the winner of the raffle for a place on the parish pilgrimage with Fr. Greg next April. We sold 5,359 tickets and raised a total of \$26,795.

All funds will go towards our Pastoral Services Appeal.

The itinerary has changed and the trip will be to the Shrines of Italy and the Vatican.
There will be an Information Meeting on Tuesday, November 7 at 7pm, in the Parish Hall.

Felicitaciones a Jorge González (boleto # 7207), el ganador de la rifa de un lugar en la peregrinación parroquial con el Padre Greg el próximo año en abril. Vendimos 5,359 boletos y recaudamos un total de \$26,795. Todos los fondos se destinarán a nuestra Campaña de Servicios Pastorales.

El itinerario ha cambiado y el viaje será a los Santuarios de Italia y el Vaticano.
Habrá una Reunión Informativa el martes 7 de noviembre a las 7pm, en el Salón Parroquial.

31st Sunday in Ordinary Time / November 5, 2023

GOSPEL MEDITATION

Last Easter season a new convert to Catholicism at my parish asked me with a grave tone in her voice: "Why do we call priests 'father' if Jesus says, 'Call no man on earth your father, for you have one Father, who is in heaven'?" Thinking myself clever, I asked, "Do you think it's okay to call someone your 'teacher' or 'mister' or 'dad'?" She said, "Yes, I do." I responded, "Well, Jesus seems to forbid that, too. So, it's obviously hyperbole that he's using." She thought for a moment and declared, "Then I will stop using those words, too!" And she walked away. Not the outcome I was seeking.

We shouldn't be too hasty in dismissing this complaint voiced by many non-Catholics. The expression "father" for ordained priests is not honorary for the individual man. The priest's fatherhood doesn't begin or end in him at all. Rather, the title "father" indicates that he is a sacramental sign of God's Fatherhood revealed in Jesus. I can tell you, as a very unworthy bearer of that title, we should give and receive that title with some trepidation (because of God's awesomeness) and with a little sense of humor (because of the lowliness of the men with the title).

The longer I'm a priest, the more I'm comfortable with people not using the title "father" and just calling me "John." After all, only God is Father in the truest sense. At the same time, Jesus has brought the Father close to us, very close. We honor this closeness in some men with the title "father." Who are the priests in your life whom Christ has sent to you? How wonderful that Christ has surrounded us with humble signs of his Father's love. It's good to celebrate that love with gratitude for the priests in our lives.

— *Father John Muir*

©LPI

Readings for the week of November 5, 2023

Sunday: Mal 1:14b—2:2b, 8-10/Ps 131:1, 2, 3/1 Thes 2:7b-9, 13/
Mt 23:1-12

Monday: Rom 11:29-36/Ps 69:30-31, 33-34, 36/Lk 14:12-14

Tuesday: Rom 12:5-16b/Ps 131:1bcde, 2, 3/Lk 14:15-24

Wednesday: Rom 13:8-10/Ps 112:1b-2, 4-5, 9/Lk 14:25-33

Thursday: Ez 47:1-2, 8-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8-9/1 Cor 3:9c-11, 16-17/
Jn 2:13-22

Friday: Rom 15:14-21/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4/Lk 16:1-8

Saturday: Rom 16:3-9, 16, 22-27/Ps 145:2-3, 4-5, 10-11/Lk 16:9-15

Next Sunday: Wis 6:12-16/Ps 63:2, 3-4, 5-6, 7-8 (2b)/1 Thes 4:13-18
or 4:13-14/Mt 25:1-13

QUESTIONS OF THE WEEK

First Reading:

The prophet Malachi informs the priests of Israel that God is aware that their instruction has caused many to stumble in their faith.

Have you ever had to help someone who has lost their faith?

Second Reading:

Paul expresses his gratitude to the Thessalonians for their openness to hear and believe the word of God taught by them.

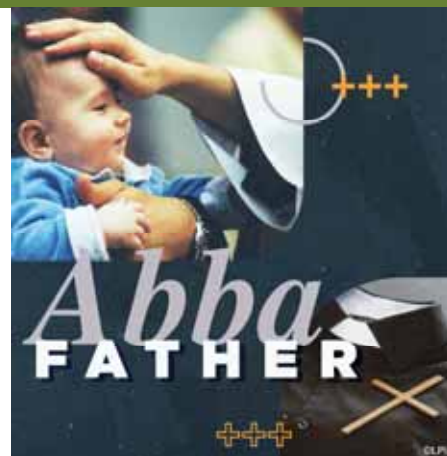
Who in your life might be open to hearing the word of God from you?

Gospel:

Jesus challenged the crowds and his disciples to be as servants to each other, acting always in humility.

How might you be a servant to someone at work or at home?

©LPI



OBSERVANCES THIS WEEK

Sunday, November 5:

31st Sunday in Ordinary Time;
Daylight Savings Time Ends,
National Vocation Awareness Week

Monday, November 6:

Tuesday, November 7:

Wednesday, November 8:

Thursday, November 9:

The dedication of the
Lateran Basilica

Friday, November 10:

St. Leo the Great, Pope and Doctor
of the Church

Saturday, November 11:

St. Martin of Tours, Bishop;
Veteran's Day

Next Sunday:

32nd Sunday in Ordinary Time



31^{er} Domingo del Tiempo Ordinario / 5 de noviembre de 2023**MEDITACIÓN EVANGÉLICO**

"El que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido" (Mateo 23, 12). De ahí viene el consejo de Jesús de no imitar a los maestros de la ley, quienes solían poner cargas muy pesadas a la gente y ellos no hacían nada por llevarlas a cabo. Cuando se emprende algún proyecto, ya sea en familia o comunidad, se supone que el líder debe de poner el ejemplo al realizar las tareas, sean grandes o pequeñas. Se trata de servir siempre con alegría y buen ejemplo: *"El más grande entre ustedes se hará el servidor de todos"* (Mateo 23, 11). Sin buscar honores ni complacencias con nosotros mismos. ¿Qué te parece? Serás capaz de ser humilde y servir a los que te rodean con ese amor que Jesús nos muestra en el Evangelio de hoy.

"Nosotros, discípulos de Jesús, no debemos busca títulos de honor, de autoridad o de supremacía. Yo les digo que a mí personalmente me duele ver a personas que psicológicamente viven corriendo detrás de la vanidad y condecoraciones. Nosotros, discípulos de Jesús, no debemos hacer esto, ya que entre nosotros debe haber una actitud sencilla y fraterna" (Papa Francisco 11-05-2017). Gracias, Papa Francisco, por ubicarnos en lo que es verdaderamente importante. Gracias, por prevenirnos ante la tentación de la vanagloria y de los primeros lugares. Aunque no es malo que nos den las gracias por lo que hacemos, el sentido es que seamos humildes y agradecidos.

©LPI

Las lecturas de la semana del 5 de noviembre de 2023

Domingo: Mal 1, 14—2, 8-10/Sal 130, 1. 2. 3/1 Tes 2, 7-9. 13/
Mt 23, 1-12
Lunes: Rom 11, 30-36/Sal 68, 30-31. 33-34. 36/Lc 14, 12-14
Martes: Rom 12, 5-16/Sal 130, 1. 2. 3/Lc 14, 15-24
Miércoles: Rom 13, 8-10/Sal 111, 1-2. 4-5. 9/Lc 14, 25-33
Jueves: Ez 47, 1-2. 8-9. 12/Sal 45, 2-3. 5-6. 8-9/1 Co 3, 9-11. 16-17
/Jn 2, 13-22
Viernes: Rom 15, 14-21/Sal 97, 1. 2-3. 3-4/Lc 16, 1-8
Sábado: Rom 16, 3-9. 16. 22-27/Sal 144, 2-3. 4-5. 10-11/Lc 16, 9-15
Domingo siguiente: Sab 6, 12-16/Sal 62, 2. 3-4. 5-6. 7-8 (2)
/1 Tes 4, 13-18 o 4, 13-14/Mt 25, 1-13

**LAS CONMEMORACIONES DE LA SEMANA****Domingo, Noviembre 5:**

31^{er} Domingo del Tiempo Ordinario;
Fin del horario de verano;
Semana Nacional de las Vocaciones

Lunes, Noviembre 6:**Martes, Noviembre 7:****Miércoles, Noviembre 8:****Jueves, Noviembre 9:**

Dedicación de la Basílica de Letrán

Viernes, Noviembre 10:

San León Magno, Papa y doctor de la Iglesia

Sábado, Noviembre 11:

San Martín de Tours, obispo;
Día de los Veteranos

Domingo siguiente:

32^o Domingo del Tiempo Ordinario

La corresponsabilidad diaria - Todos somos siervos de Dios

A lo largo de los años, dentro de mi parroquia, hemos tenido eventos sociales para diferentes fiestas. Hemos tenido eventos sociales para Nochevieja, san Patricio, Mardi Gras, Nuestra Señora de Guadalupe, san Valentín y muchos más. A veces parece como si quisiéramos dar cualquier excusa para disfrutar de la compañía de los demás. Y por más de diez años, el sacerdote de la parroquia ha estado en cada uno de esos eventos. Lo que siempre me ha dado gracia es ver a nuestro pastor en su ropa de clérigo servir la comida y los postres a los parroquianos. Y hemos bromeado que su ropa sí se parece a la ropa que llevaría un mesero en un restaurante. La única diferencia es que él no puede ganarse propinas. (¡Disculpa, monseñor!)

Ver a un obrero servir a su rebaño me causa reflexionar sobre el llamado que todos tenemos de servir a los demás. Estamos llamados a vivir una vida humilde y de servicio, dando nuestro ser para la gloria de Dios. Cuando servimos a nuestros hermanos y hermanas, el Jesús que está dentro de nosotros puede ver al Jesús dentro de los demás.

En nuestras vidas diarias podemos servir a otros si estamos conscientes de las oportunidades que se nos presentan. Nunca debemos de caer en la trampa de "ellos y nosotros". En Cristo, solo hay nosotros. En Cristo no hay ni griego ni judío, ni esclavos ni libres. Somos uno. ¿A quién le pondrá en su camino Dios hoy para que lo sirva? No piense que cualquier llamado es para algo grandioso. A veces, hasta un postre es lo que toma para mostrar el amor.

-Tracy Earl Welliver, MTS



CRISTO REY

ORANGE COUNTY HIGH SCHOOL

The School That Works

Cristo Rey Orange County provides students access to a top-quality Catholic education, four years of professional work experience, and a proven path to college. Our students work five days a month at top Orange County companies through our innovative Corporate Work Study program. We are the only school in the area offering this opportunity.

- Affordable tuition based on income & family size (\$25-\$280/month)
- 4 years of professional internships at top OC companies
- College-prep and AP courses designed for success in college
- Small class sizes
- Support to and through college
- Safe, student-centered environment
- Spiritual growth & leadership development rooted in Catholic values
- CIF sports, ASB, clubs and extra-curriculars
- Cristo Rey students are 2.5x more likely to graduate college

99% of students are accepted to college

Every student receives a \$10,000+ scholarship

Learn More Today!



www.cristoreyoc.org

apply@cristoreyoc.org

(714) 439-9626

INFORMATION NIGHT

November 15 at 6:00pm

Cristo Rey School Hall
2204 W. McFadden Ave, Santa Ana



AFFORDABLE • CATHOLIC • COLLEGE PREPARATORY • CAREER FOCUSED